



(c) TobiasSchorr@Methana.de

**DISCOVER THE METHANA-VOLCANO !  
ENTDECKEN SIE DEN VULKAN METHANA !  
ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΤΕ ΤΟ ΗΦΑΙΣΤΕΙΟ ΜΕΘΑΝΑ !**



Historic volcano at Kameni Hora - Historischer Vulkan bei Kameni Chora  
Το ιστορικό ηφαιστείο στην Καμένη Χώρα



Methana is still an active volcanic area and if you compare the photo of Kelut volcano in Indonesia (left photo: (c) T. Pfeiffer) with the photo of the Stavrolongos volcano (right photo: T. Schorr) you can estimate the activity in the past of Methana. [www.VolcanoDiscovery.com](http://www.VolcanoDiscovery.com)



Methana gilt als aktives Vulkangebiet und wenn Sie das Foto des Kelut-Vulkans in Indonesien (linkes Foto von (c) Tom Pfeiffer) mit dem Foto des Stavrolongos-Vulkans (rechtes Foto: T. Schorr) vergleichen, können Sie sich seine Aktivität vorstellen. [www.VolcanoDiscovery.com](http://www.VolcanoDiscovery.com)

Τα Μέθανα χαρακτηρίζονται σαν ενεργό ηφαιστείο. Αν συγκρίνετε την φωτογραφία του ινδονησιακού ηφαιστείου Κέλουτ (αριστερά (c) Tom Pfeiffer) με το ηφαιστείο Σταυρόλογος τότε καταλαβαίνετε την ιστορία του μεθεντικού ηφαιστείου. [www.VolcanoDiscovery.com](http://www.VolcanoDiscovery.com)



Historic volcano 270 B.C.  
Historischer Vulkan 270 v.Chr.  
Ιστορικό ηφαιστείο 270 π.Χ.

Geological map of Methana (c) Lorenz Hurni  
Geologische Karte Methanas (c) Lorenz Hurni  
Γεωλογικός χάρτης Μεθάνων (c) Lorenz Hurni

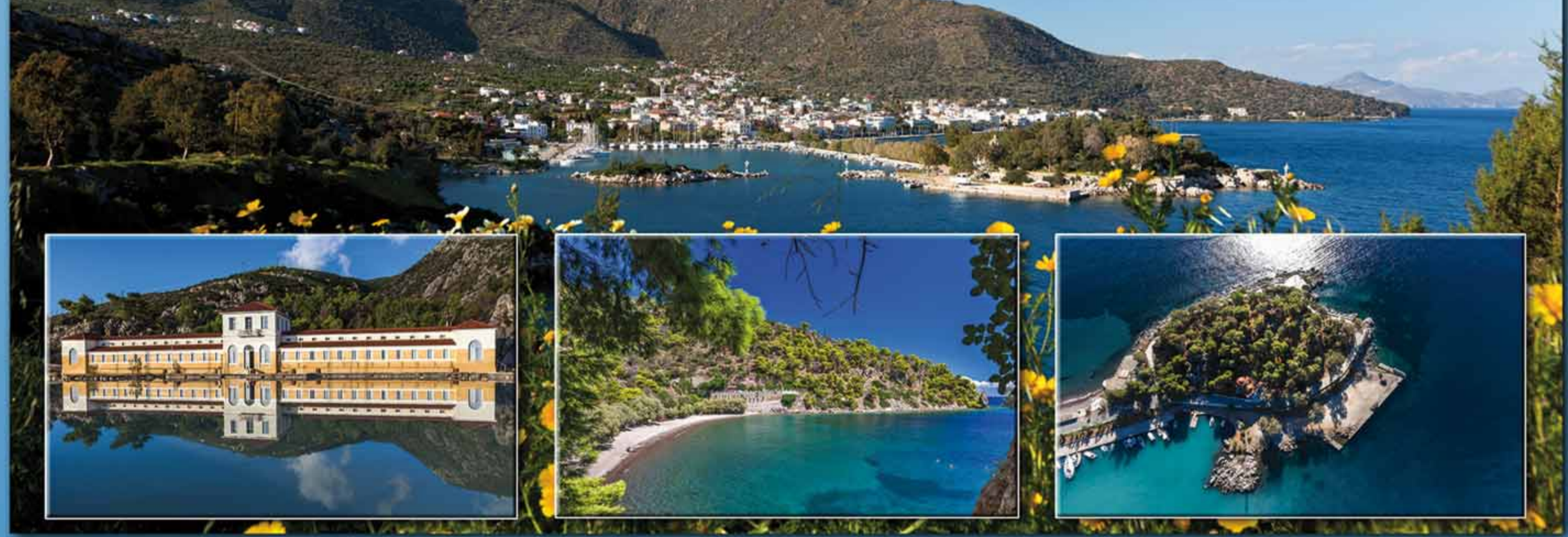
Methana is part of the active volcanoes of the Aegean arc. The youngest eruption took place at the today's village Kameni Hora around 270 B.C. It is one of over 30 volcanoes on Methana peninsula. They are accessible by hiking paths and you can discover even today signs of active volcanism at Thiafi bay (mofeta!). Also the thermal baths of Methana proof that there are still active magma chambers in the underground of Methana peninsula.



Pigeon's cave - Taubenhöhle  
Σπηλαιο των περιστεριών

Η χερσόνησος των Μεθάνων είναι το δυτικό μέρος του ενεργού ηφαιστειακού τόξου του Αιγαίου. Η τελευταία έκρηξη έγινε το 270 π.Χ. κοντά στο χωριό Καμένη Χώρα. Εκείνο το ηφαιστείο είναι ένα από τα 30 ηφαιστεία της χερσονήσου. Μπορείτε να επισκεφτείτε τα περισσότερα ηφαιστεία με τα μονοπάτια σε όλη την χερσόνησο Μεθάνων. Σημάδια της ενεργής ηφαιστειότητας μπορείτε να δείτε στον κόλπο Θιάφι (έξοδο ηφαιστειακών αερίων). Και τα ιαματικά λουτρά Μεθάνων είναι μία απόδειξη πως κάτω από τα Μέθανα υπάρχουν ενεργοί θάλαμοι με ζεστό μάγμα.

**INFORMATION ABOUT METHANA  
INFORMATIONEN ÜBER METHANA  
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΘΑΝΑ**



Thermal baths - Thermalbäder  
Ιαματικά Λουτρά

The town of Methana is famous for its thermal baths at the west and east part of the town. The hotels, private hotels and rented rooms are situated near the center. Taverns, cafés, shops, post office and taxi can be found there, also. You may use the little town as a base for your excursions to all places of the peninsula. There are 13 villages and each one is worth a visit!



The entire peninsula of Methana is a great destination for hiking tours. There are about 60 km of hiking paths to all of the highlights, like ancient sites, craters and of course to the 13 beautiful villages. The town of Methana is an ideal starting point for all your excursions!

Die Halbinsel Methana ist ein ideales Ziel für Wanderungen auf seinen über 60 km Pfaden, die zu allen Sehenswürdigkeiten, wie Kratern, antiken Stätten und zu den 13 reizvollen Dörfern führen. Die Stadt Methana ist der ideale Start für Ihre Ausflüge!

Η χερσόνησος Μεθάνων είναι ο ιδανικός προορισμός για την πεζοπορία. Στα 60 χμ μονοπατιών θα φτάσετε σε όλα τα σημεία με αρχαιολογικό & γεωλογικό ενδιαφέρον. Η πόλη των Μεθάνων είναι η καταλληλή βάση για τις εκδρομές σας!

METHANA PROMOTION  
Idea & Design & copyrights: Tobias Schorr 2017  
No part may be used without the written permission of Tobias Schorr!  
Contact: tobiaschorr@methana.de

Limniona beach - Limniona-Strand  
Παραλία Λιμνιόνα

Die Stadt Methana ist für ihre Heilbäder bekannt, die sich am westlichen und östlichen Teil der Kurstadt befinden. Hotels, Pensionen, Privatzimmer befinden sich alle im Zentrum. Es gibt Tavernen, Cafés, Läden, Post und Taxis. Die Stadt ist eine ideale Basis, um die 13 Dörfer der Halbinsel und alle interessanten Sehenswürdigkeiten in ihrer Nähe zu erkunden.



On the west part of Methana peninsula there you will discover the port of Vathy with its famous fish and seafood taverns. There are also rooms for rent. Der Fischerhafen Vathy im Westen Methanas ist für seine Fischtabernen bekannt. Auch hier finden Sie Unterkünfte. Στην δυτική πλευρά των Μεθάνων θα βρείτε το λιμάνι Βαθύ με τις Ψαροταβέρνες του. Και εκεί μπορείτε να βρείτε δωμάτια για τις διακοπές σας.



Another nice port with a sandy beach, nice taverns and rooms for rent, is Agios Georgios. Schön ist auch der Hafen Agios Georgios mit Tavernen, Sandstrand und Zimmervermietung. Οραία είναι και το λιμάνι Άγιος Γεώργιος με ταβέρνες, μια αμμουδιά και εννοκ. δωμάτια.

Nisaki island - Insel Nisaki  
Το Νησάκι

Η πόλη των Μεθάνων είναι γνωστή για τις ιαματικές πηγές της. Βρίσκονται στην δυτική και ανατολική πλευρά της πόλης. Θα βρείτε ξενοδοχεία, δωμάτια και πανσιόν. Υπάρχουν καφετερίες, ταβέρνες, παντοπωλεία και ο τι χρειάζεστε για την διαμονή σας! Τα Μέθανα είναι μία ιδανική βάση για να γνωρίσετε και τα 13 χωριά και τα αξιοθέατα της χερσονήσου.



QR codes can be used with your smartphone to access information over the Internet. To use this information, you will need an app to scan the codes and a internet connection. Please see below where you can find the data!

QR-Codes können mit Ihrem Smartphone verwendet werden, um zusätzliche Informationen über das Internet zu erhalten. Dazu benötigen Sie eine App zum Scannen des Codes & Internet!

Οι κωδικό QR μπορούν να χρησιμοποιηθούν με το smartphone σας για την επίτευξη των πληροφοριών στο Διαδίκτυο. Για να σαρώσετε αυτόν το κωδικό θα χρειαστείτε μία από τις εφαρμογές κάτω και σύνδεση στο internet.



Barcode Scanner  
Zxing team

Download on the App Store  
<https://goo.gl/VIDv2x>

GET IT ON Google Play  
<https://goo.gl/CKIDWC>

**DISCOVER THE HISTORY OF METHANA!  
ENTDECKEN SIE DIE GESCHICHTE METHANAS!  
ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΤΕ ΤΗΝ ΙΣΤΟΡΙΑ ΜΕΘΑΝΩΝ !**



Near Vathy there you will find the ancient acropolis of Methana, the „Paliokastro“. Even the ancient writer PAUSANIAS has visited the area. Bei Vathy finden Sie die antike Akropolis von Methana, das „Paliokastro“. Sogar der antike Schriftsteller PAUSANIAS hat die Region besucht.

Κοντά στο Βαθύ βρίσκεται η ακρόπολη των αρχαίων Μεθάνων, το „Παλιόκαστρο“. Ο αρχαίος συγγραφέας ΠΑΥΣΑΝΙΑΣ επισκεφτήκε την περιοχή και περιέγραφε την αγορά και τα ιερά της.



Mycenaean sanctuary - Mykenisches Heiligtum  
Μυκηναϊκό ιερόν

1990 the Greek archaeologist E. Konstolakis-Jiannopoulou discovered a Mycenaean sanctuary with more than 150 idols.

1990 entdeckte die griechische Archäologin E. Konstolakis-Jiannopoulou ein mykenisches Heiligtum mit über 150 Idolen.

Το 1990 η αρχαιολόγος Ε. Κονστωλάκη-Γιαννοπούλου βρήκε ένα μυκηναϊκό ιερόν με περισσότερα από 150 είδωλα.



Aerial view acropolis Oga - Luftbild Akropolis Oga  
Εναέρια φωτογραφία ακρόπολη Ογα

The ancient acropolis „Oga“ is situated near Kypselli village. It hosted a sanctuary of POSEIDON FYTALMIOS. On the top of this fortification there is still an ancient watch tower to be found.

Die antike Akropolis „Oga“ liegt beim Dorf Kypselli und auf ihr befand sich ein Heiligtum des POSEIDON FYTALMIOS und noch heute kann man eine antike Turmruine entdecken

Η αρχαία ακρόπολη „Ογα“ βρίσκεται κοντά στην Κυψέλη και φιλοξενούσε είχε ένα ιερόν του ΠΟΣΕΙΔΩΝΑΣ ΦΥΤΑΛΜΙΟΣ. Στην κορυφή του αρχαίου κάστρου υπάρχει το ερείπιο ενός αρχαίου πύργου. Ακόμα δεν έχει εξερευνηθεί αυτός ο σημαντικός αρχαιολογικός τόπος.



The ancient tower at the Throni-plateau is one sample of the more than 55 ancient and prehistoric sites on Methana.

Der antike Turm der Throni-Ebene ist nur ein Beispiel für die über 55 antiken und prähistorischen Plätze auf Methana.

Ο αρχαίος Πύργος Θρονί είναι ένα παράδειγμα για 55 αρχαίους και προϊστορικούς τόπους στα Μέθανα.

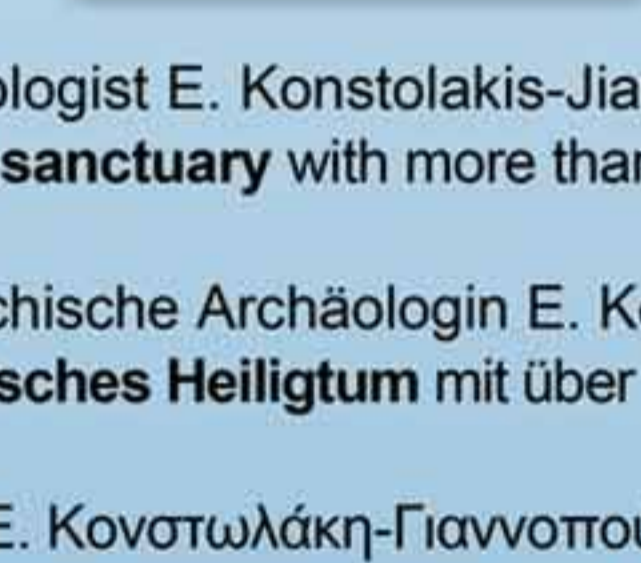


Hiking is the best way to discover the archaeological sites, like the prehistoric „Varkesa“ vine press. Some items from Methana can be seen at the museums of Piraeus and Poros island.

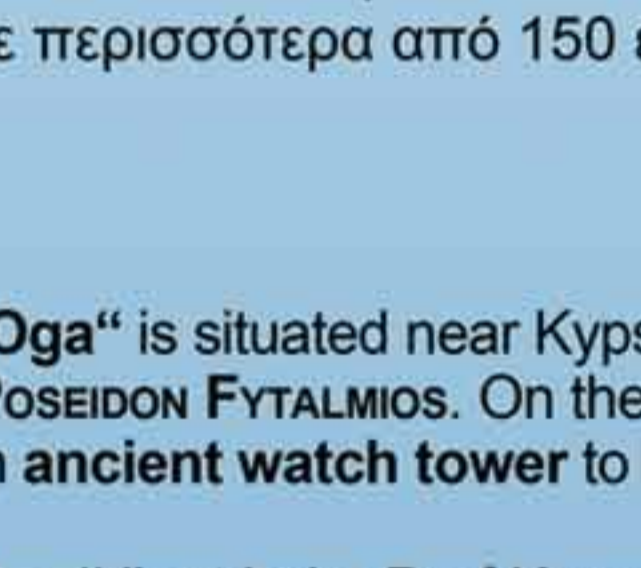
Wandern entdeckt man am besten die archäologischen Plätze, wie die prähistorische „Varkesa“ Wein-pressen. Manche tollen Funde aus Methana kann man in den Museen in Piräus und der Insel Poros sehen.



QR-Code „History“



QR-Code „Geschichte“



QR-Kωδικός Ιστορία

Πεζοπορικές εκδρομές είναι ιδανικές για να βρείτε τους αρχαιολογικούς τόπους, όπως και το προϊστορικό πατητήρι „Βαρκέσα“. Μερικά ευρήματα από τα Μέθανα μπορείτε να δείτε στα μουσεία του Πειραιά και του Πόρου.



Mycenaean idol - Mykenisches Idol  
Μυκηναϊκό είδωλο



Ancient inscription „Poseidon Fytalmios“  
Αρχαία επιγραφή „Ποσειδώνος Φυτάλμιος“

**TOURIST MAP  
LANDKARTE  
ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟΣ ΧΑΡΤΗΣ**

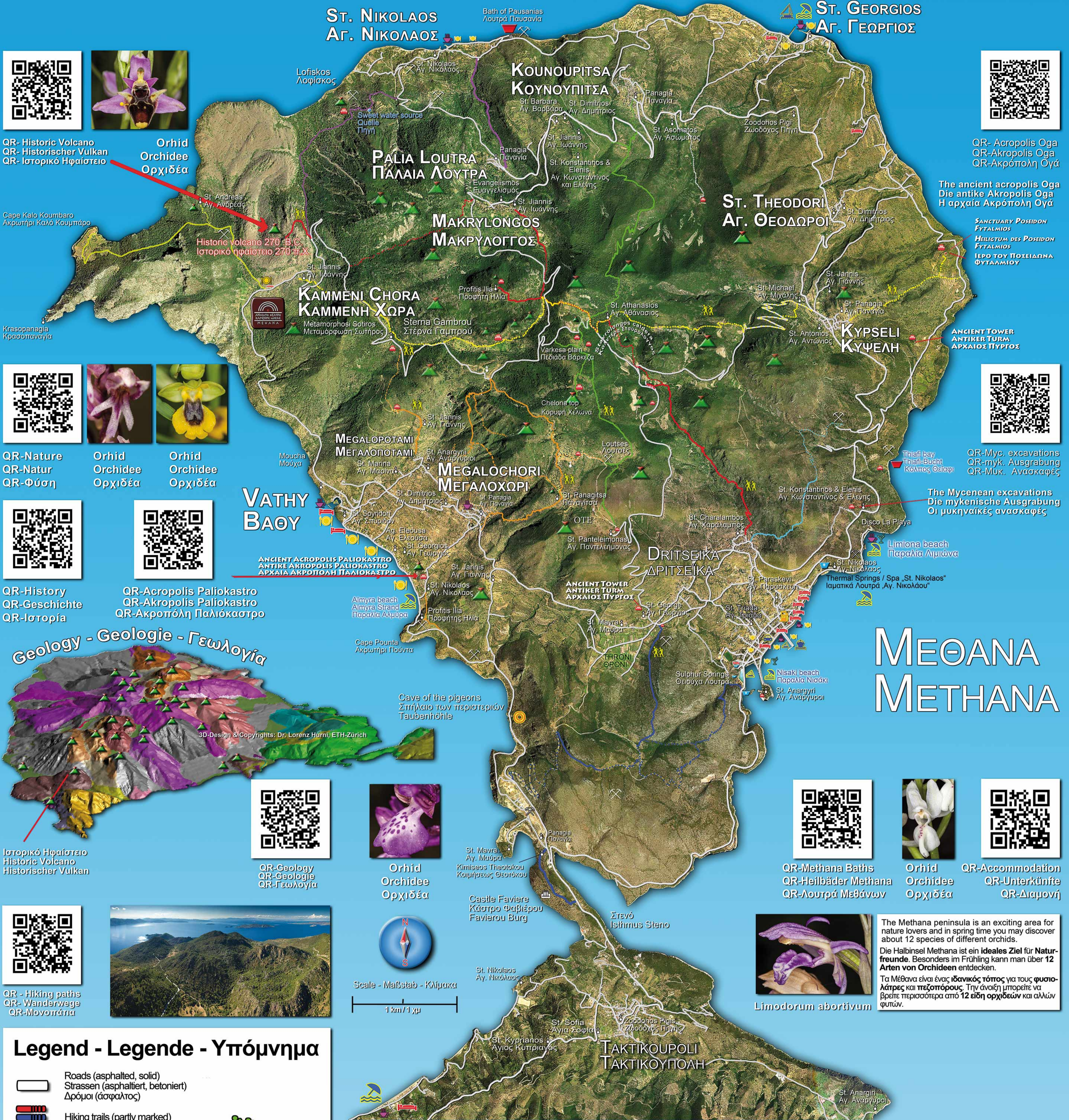
NATURE  
GEOLOGY  
HISTORY  
NATUR  
GEOLOGIE  
GESCHICHTE  
ΦΥΣΗ  
ΓΕΩΛΟΓΙΑ  
ΙΣΤΟΡΙΑ

**METHANA  
ΜΕΘΑΝΑ**

METHANA PROMOTION 2017



# ΜΕΘΑΝΑ ΜΕΘΑΝΑ



QR- Historic Volcano  
QR- Historischer Vulkan  
QR- Ιστορικό Ηφαιστείο

Orchid  
Orchidee  
Ορχιδέα

Cape Kalo Koumbaro  
Ακρωτήρι Καλό Κουμπάρο



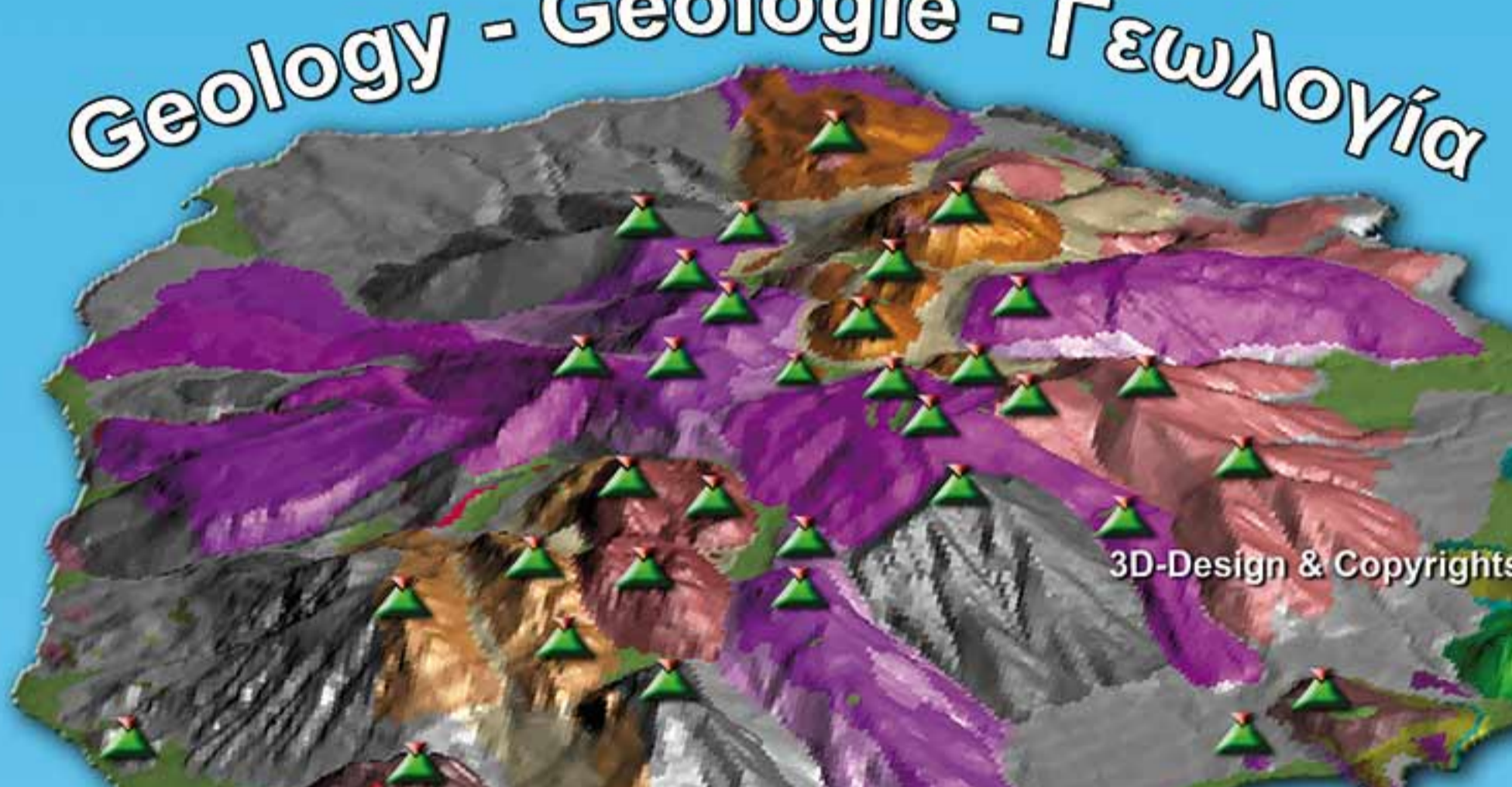
QR-Nature  
QR-Natur  
QR-Φύση

Orchid  
Orchidee  
Ορχιδέα



QR-History  
QR-Geschichte  
QR-Ιστορία

QR-Acropolis Paliokastro  
QR-Akropolis Paliokastro  
QR-Ακρόπολη Παλιόκαστρο



Ιστορικό Ηφαιστείο  
Historic Volcano  
Historischer Vulkan



QR - Hiking paths  
QR- Wanderwege  
QR-Μονοπάτια

## Legend - Legende - Υπόμνημα

- Roads (asphalted, solid) / Strassen (asphaltiert, betoniert) / Δρόμοι (άσφαλτος)
- Hiking trails (partly marked) / Wanderrouten (teilweise markiert) / Πεζοπορικές διαδρομές (με σημεία)
- Ancient & prehistoric sites / Antike & prähistorische Orte / Αρχαίοι & προϊστορικοί τόποι
- Church / chapel / Kirche / Kapelle / Εκκλησία / Εκκληράκι
- Petrol station / Tankstelle / Βενζινάδικο
- Taxi-Station / Taxi-Haltestelle 22980-92497 / Ταξί
- Port / yacht harbour / Hafen / Yachthafen / Λιμάνι / Μαρίνα
- Spa / thermal springs / bath / Heilbad / Thermalbad / Ιαματικό λουτρό / θερμές πηγές
- Dangerous gases / Gefährliche Gase / Επικίνδυνα αέρια
- Volcano / GEO site / cave / Vulkan / Geol. Aufschluss / Höhle / Ηφαιστείο & γεωτόπος / σπήλαιο
- Restaurant / Tavern / Café / Bar / Restaurant / Taverne / Café / Bar / Εστιατόριο / Ταβέρνα / Καφενείο / Μπίρα
- Beach / Strand / Παραλία
- Hotels / guesthouse / rooms / Hotel / Pension / Zimmer / Ξενοδοχείο / Πανσιόν / Δωμάτια

To Athens / Galata / Poros / Προς Αθήνα / Γαλατά / Πόρος  
Please note: Due to technical reasons, the correctness, accuracy and completeness cannot be guaranteed. We shall not be liable for any damage caused through the direct or indirect use of this touristic map.  
To Troezen / Galata / Poros / Προς Τροιζήνα / Γαλατά / Πόρος

## First Aid - Erste Hilfe - Πρώτες Βοηθειές More Information - Mehr Information - Περισσότερες Πληροφορίες

**Medical center Galata / Erste Hilfe Zentrum Galata / Κέντρο Υγείας Γαλατά**

In case of emergency call: 166 / Im Notfall anrufen: 166 / Στην περίπτωση ανάγκης: 166

Country Doctor / Landarzt / Αγροτικός γιατρός: +30-22980-92222  
Private Doctor / Privatarzt / Ιδιωτικός γιατρός: +30-69-77590298 / mobile / knv.

Police / Polizei / Αστυνομία: 112 / +30-22980-92370  
Port Police / Hafenpolizei / Λιμεναρχείο: +30-22980-92479

Fire department / Feuerwehr / Πυρασθεσιακή: 199

Pharmacy / Apotheke / Φαρμακεία: +30-22980-92893 / +30-22980-92478 / +30-22980-92324  
Municipality / Rathaus / Δήμος: +30-22980-92497  
Taxi base / Taxistand / Βάση των ταξί: +30-22980-35165  
Road help / Automobil Hilfe / ΕΛΠΑ: +30-69-773-99108 / mobile / knv.

Never do your hiking tours alone and do it only with the suitable footwear & sufficient drinking water. An mobile telephone is also useful for your communication and for GPS & Google Maps. Keep in mind that there is an acute danger of forest fires. Drive carefully on any country roads and NEVER under the influence of alcohol! Please note that the region of Saronic gulf is an still active volcanic area. Be careful in areas, where volcanic gases are exhausted ("Bath of Pausanias", Thiafi bay). In the unlikely event of an earthquake, do not stay in buildings, below rocks or at the coast. Rock falling and even a tsunami is possible!

Wandern Sie nie alleine, nur mit geeignetem Schuhwerk und mit Trinkwasser. Ein Smartphone ist für die GPS-Nutzung und Kommunikation von Vorteil! Es besteht immer Waldbrandgefahr! Bitte fahren Sie auf den Landstrassen vorsichtig und nie unter Alkoholeinfluss! Da Methana ein aktives Vulkangebiet ist, können gefährliche vulkanische Gase austreten ("Bad des Pausanias", Thiafi-Bucht). Im seltenen Fall eines Erdbebens sofort alle Gebäude, Steilhänge, Felsüberhänge und die Küste verlassen! Steinschlag und Tsunamis sind möglich!

Προσέξτε στην πεζοπορία σας να έχετε πάντα τον κατάλληλο εξοπλισμό και να απαραίτητα πόσιμα. Σεβαστείτε & προσέξτε το περιβάλλον. Μην αφήσετε ακουμπιδια και μην καπνίζετε στα δάση! Οδηγήστε προσεκτικά και ΠΟΤΕ υπό την επιρροή του οινόπνευματος! Αφού τα Μέθανα είναι ένα ενεργό ηφαιστείο, εκλύονται επικίνδυνα αέρια σε ορισμένα σημεία. Προσέξτε αυτό στο λουτρό του "Παυσανία" και στον κόλπο Θιαφί.

QR Code Κωδικός

www.Methana.com

International website in German, English and Greek about the nature, geology, history and all hiking paths on Methana.

Webseite über die Natur, Geologie, Geschichte, Wanderwege und alles, was man über Methana erfahren kann.

Η ιστοσελίδα περι την φύση, την γεωλογία, την ιστορία και όλων των μονοπατιών της χερσονήσου Μεθάνων.

SPONSORED BY: SPONSOR: ΧΟΡΗΓΟΣ: NATURE DISCOVERY TOURS GEO-Tourism - Hiking & Photo Tours

Tobias Schorr is guiding tours to Methana and to the other Greek volcanoes like Milos, Santorini & Nisyros since 1997. Just visit his website for more information!

Tobias Schorr führt Wanderreisen zu den vier griechischen Vulkanen Methana, Milos, Santorini und Nisyros seit 1997. Besuchen Sie seine Webseite für mehr Informationen!

Ο Τωβιάς Σκόρρς ζευγαίει εκδρομές στα ελληνικά ηφαιστεια από το 1997. Όλες τις πληροφορίες θα τις βρείτε στην νέα του ιστοσελίδα!

Contact: Tobias Schorr Kronenstr. 2, D-53840 Treisdorf Tel. +49-2241-2081075 Fax +49-32122080175

Copyrights / Πνευματικά Δικαιώματα: Design & Idea: Tobias Schorr 2017 E-Mail: Tobias.Schorr@Methana.de License of Google Earth View Prof. cewe-print.de Ihr Online Druckpartner